

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Steyr 4 x 4 ... excellente qualité!

STEYR produit une gamme complète de tracteurs à quatre roues motrices, connus pour leur excellente qualité :

STEYR 540a 44 CV
STEYR 650a 57 CV
STEYR 870a 77 CV
STEYR 1090a 100 CV

Tous ces tracteurs bénéficient de la riche expérience STEYR dans la construction de véhicules à entraînement sur les 4 roues. Car STEYR ne fabrique pas seulement des tracteurs 4 x 4 mais aussi des camions et les fameux « Haflinger » bien connus en Suisse.

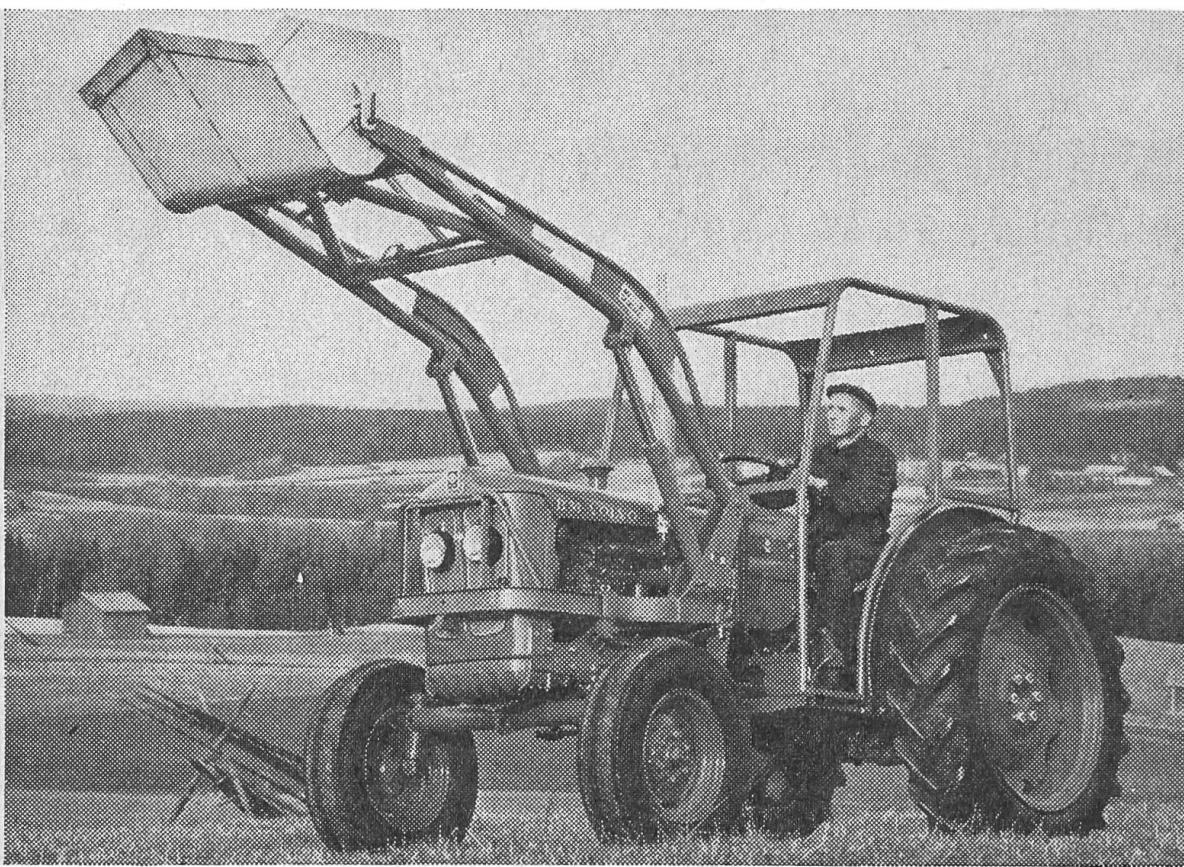
Partout où les conditions de travail sont extrêmement défavorables, lorsqu'il importe de s'assurer une grande puissance de traction, une maniabilité maximum et une résistance exemplaire, les tracteurs STEYR 4 x 4 sont dans leur élément! Le bas centre de gravité et la bonne répartition de la charge sur les axes garantissent le bon aplomb. Le moteur STEYR, robuste et souple, leur donne la capacité d'accélération voulue et la grande force de traction.



Rapid

s'occupe des
tracteurs STEYR
en Suisse

Le chargeur frontal universel



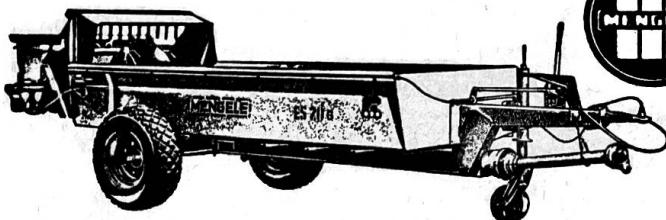
ALÖ-QUIKE est vraiment un chargeur tous usages!

Polyvalent, sûr, avantageux, il se monte et se démonte en quelques minutes, sans aucun outillage! Son raccordement au système hydraulique d'origine est extrêmement simple, quel que soit le tracteur. Il n'est pas gêné dans son travail si le tracteur comporte un toit ou une cabine. De plus, il est interchangeable d'un tracteur à l'autre et peut être équipé de 10 outils standards.

MESSE

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach Tél. 061 / 85 23 21
Succursale 1510 Moudon VD Tél. 021 / 95 15 74

un produit MENGELE



Livrable avec un rouleau à colimaçon ou deux rouleaux verticaux. — Demandez prix et documentation, ainsi que sur les modèles normaux et chargeurs à fumier hydrauliques.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Voici le nouvel

**épandeur à fumier
surbaissé
type ES 20 G**

Construction tout acier
Convient particulièrement pour
régions montagneuses.

● Comptoir Suisse Halle 14
Tél. (037) 61 14 94

VGL

La qualité des souffleuses WILHELMA résulte de l'expérience du plus ancien constructeur d'installations de transport pneumatiques du continent.

C'est la raison pour laquelle les souffleuses WILHELMA sont de toute première classe!

VGL

Les souffleuses de transit et coupeuses ainsi que les souffleuses de grains WILHELMA se distinguent par un rendement élevé pour une puissance utile réduite. Elles sont équilibrées de série. Les souffleuses de transit et les coupeuses n'ont besoin pour le transport souvent difficile de fourrages secs, verts, de maïs ou de feuilles de betteraves avec têtes, ni de tôle rapportée, ni de modification de la roue-pelle par adjonction de rallonge de pelle. Le dispositif de coupe pour l'herbe et le foin ainsi que le dispositif de coupe pour maïs se montent rapidement et facilement. Les produits transportés sont traités avec grande précaution, ce qui est un facteur extrêmement important. C'est ce qui distingue aussi les souffleuses



WILHELMA. Toutes les souffleuses WILHELMA ont un carter pivotant sans palier. Pour le transport de fourrages verts les tôles d'aménage ne sont pas nécessaires.

Un système de tuyauterie spécialement étudié permet le montage rapide d'installations de souffleuses de construction ancienne et compliquée, par l'intermédiaire du service après-vente VGL.

VGL

Vous connaissez déjà nos facilités de paiement et le service après-vente exemplaire de VGL.

VGL

**S.A.R.L. pour la vente de machines agricoles
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel. (041) 367626-27**

Prière de me faire parvenir, sans engagement de ma part, une documentation complète concernant ma les souffleuses de transit et les coupeuses WILHELMA.
Nom _____
Adresse _____

Tf g/13

Illustration de la 1ère page de couverture

(Annonce)

L'andaineur à toupie est un nouveau râteau à andains qui se différencie totalement par son aspect et par son travail des machines traditionnelles de ce genre. Le but que se sont proposés les constructeurs était de faire une machine évitant les désavantages connus des râteaux à andains. Les particularités de l'andaineur à toupie sont: une séparation exacte du fourrage non atteinte à ce jour; un râtelage parfait sans détérioration de la couche végétale et sans souillure du fourrage; des andains réguliers et bien aérés, sans vrillage ni torsion; un grand rendement. Les dents doubles spécialement longues et souples sont commandées par un dispositif à cames qui les met en position verticale pour râtelier puis les place en position horizontale pour passer au-dessus de l'andain. Nous livrons l'andaineur à toupie en deux types: à 6 et 8 bras de fourches; et en deux exécutions: pour attelage au dispositif à trois joints ou avec timon.

L'andaineur à toupie a été créé en Suisse par Bucher-Guyer à Niederweningen. Il est fabriqué sous licence en Allemagne, en Angleterre et en France.

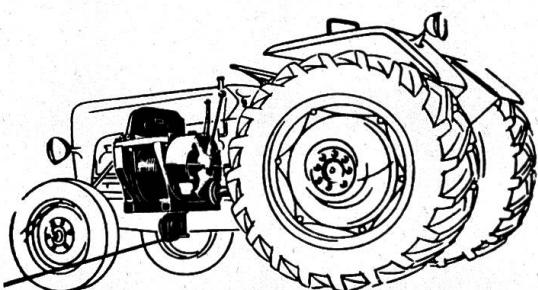
SIPRA®
durent
plus
longtemps!

Fabriqués en Suisse. Les matières premières, la coupe et le façonnage sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Prix avantageux sur toute la ligne. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant habituel. Prospectus remis par

Mötteli+Co.
Fabrique de gants
de travail
8048 Zurich



Treuil d'adaptation **PLUMETT** type TA-20



pour tracteurs à 4 roues

- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur)

Plumettaz SA. 1880 Bex/VD

Fabrique de machines
Tél. (025) 5 26 46

Mutuelle
Vaudoise
Accidents

Vaudoise
Vie

Deux assurances de bonne compagnie

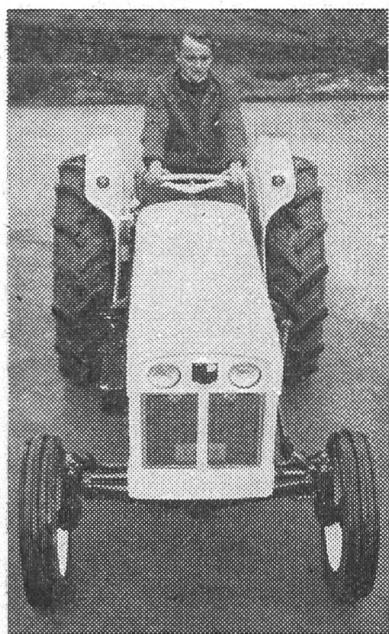
La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse

David Brown International

complète la gamme de ses modèles avec le

nouveau



780

ETROIT

- Largeur hors-tout : 127 cm.
- 46 CV. Din
- 12 vitesses avant
- 2 vitesses prise de force
- Blocage différentiel
- Poids : 1574 kgs.

780

NORMAL

- 46 CV. Din
- 12 vitesses avant
- 2 vitesses prise de force
- Blocage différentiel
- Poids : 1574 kgs.



R.GRUNDER & C^{IE} SA

1217 MEYRIN 2 (GE)

5606 DINTIKON (AG)

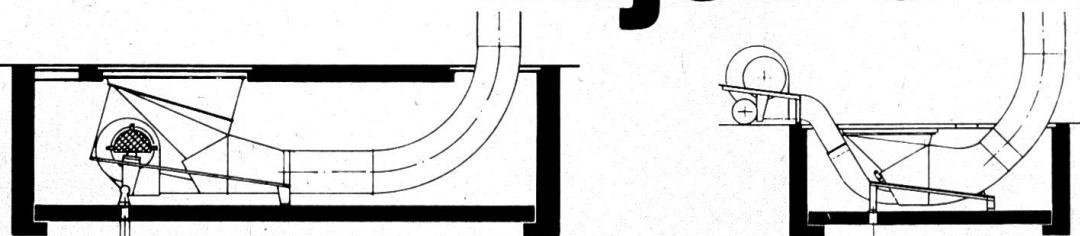
Toute la gamme David Brown est équipée du « Selectamatic ».
Elle comprend les modèles suivants:
DB 770/36 CV. Din DB 780E/46 CV. Din DB 780N/46 CV. Din
DB 880/46 CV. Din DB 990/56 CV. Din DB 1200/72 CV. Din

Grand souffleur - petite fosse

Le souffleur à injection, connu pour ménager le foin en laissant intactes les précieuses folioles, n'a jamais perdu ses adeptes. Pour qu'il soit aussi pratique qu'un souffleur à aspiration, on l'a souvent noyé dans une fosse. Cette solution nécessitait cependant une excavation énorme (env. 15 m³) et par conséquent une somme d'argent qui décourageait souvent les acheteurs. Tout cela a changé:

hier

aujourd'hui



AEBI ne met plus dans la fosse que le strict nécessaire, à savoir la trémie. **Pour cela, une fosse de 3,8 m³ suffit déjà.** Le ventilateur reste à l'extérieur, où l'aspiration n'est pas entravée. La construction de la fosse revient ainsi meilleur marché. Souvent le souffleur à injection est placé en contrebas du pont de grange, avec le bord de la trémie à fleur du sol, et là le raccord coudé facilite la disposition de la conduite. Nous continuons à livrer les souffleurs à aspiration, les Combi-souffleurs et les hacheuses-ensileuses.

Consultez Aebi

pour vos problèmes de déchargement

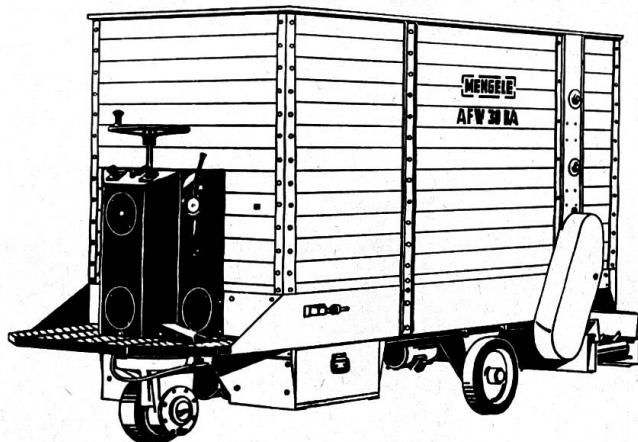
Bon pour recevoir prospectus et prix concernant le nouveau souffleur à injection / les souffleurs à aspiration / le Combi-souffleur / les hacheuses-ensileuses (bifiez ce qui ne convient pas). A envoyer à AEBI & Co SA, 3400 Burgdorf. Tél. 034 / 2 33 01.

Adresse:

AEBI

Chariot d'affouragement automatique

MENGELÉ



type AFW

2,5 à 5 m³.

3 exécutions:

- sur rails, à moteurs électr. alimentés par le réseau
- sur roues à bandage, à moteurs électr. alimentés par batterie
- sur roues à pneus, avec attelage à tracteur, entraînement par prise de force.

Demandez sans engagement la documentation à l'agent général pour la Suisse:

ROBERT FAVRE PAYERNE

Téléphone (037) 61 14 94

Service rapide
OERLIKON partout

OERLIKON



Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon